

INDICE DE NUMEROS

Publicados en 1980

Nº 149-150 Enero - Junio 1980

BRUNO NETTL. Trasplantaciones de Músicas, Confrontaciones de Sistemas y Mecanismos de Rechazo	5
SAMUEL CLARO. Contribución Musical del Obispo Martínez Compañón en Trujillo, Perú, Hacia Fines del Siglo XVIII	18
WILLIAM J. SUMMERS. Orígenes Hispanos de la Música Misional de California	36
ENRIQUE CAINGLET. Tradiciones Hispanas en las Filipinas	49
MALENA KUSS. Lenguajes Nacionales de Argentina, Brasil, México en las Operas del Siglo XIX: Hacia una Cronología Comparativa de Cambios Estilísticos	61
LUIS MERINO. Los Festivales de Música Chilena: génesis, propósitos y Trascendencia	80
ANOTACIONES Y RESUMENES BIBLIOGRAFICOS	106
INDICE 1979	114

Nº 151 Julio - Septiembre 1980

JOSE VICENTE ASUAR. Un Sistema para hacer música con un Microcomputador	5
MALENA KUSS. Leitmotive de Charles Seeger sobre Latinoamérica	29
JOHN M. SCHECHTER. El Cantar Histórico Incaico	38
ANOTACIONES Y RESUMENES BIBLIOGRAFICOS	61
INFORME DE LA FACULTAD DE ARTES (Fac. Ciencias y Artes Musicales y de la Representación)	71

Nº 152 Octubre - Diciembre 1980

LUIS MERINO. Victor Tevah, Premio Nacional de Arte en Música 1980	5
JUAN LEMANN. "Leyenda del Mar"	23
Catálogo de la obra musical de Juan Lémann. Preparado por el Dr. Luis Merino	28
ALFRED E. LEMMON y FERNANDO HORCASITAS. Manuscrito Teórico Musical de Santa Eulalia: Un estudio de un Tesoro Musical y Lingüístico de Guatemala Colonial	37
ANOTACIONES Y RESUMENES BIBLIOGRAFICOS	80
GRABACIONES DE MUSICA LATINOAMERICANA	91
ACLARACION	95

FILARMONIA DE IBEROAMERICA, FIDIA	97
IN MEMORIAM: EDUARDO LIRA ESPEJO (1912-1980)	99
INFORME DE LA FACULTAD DE ARTES	102

Indices de artículos por orden alfabético de autores 1980

ASUAR, JOSE VICENTE. Un sistema para hacer música con un Microcomputador. Nº 151	5
CAINGLET, ENRIQUE. Tradiciones Hispanas en las Filipinas. Nº 149-150	49
CLARO, SAMUEL. Contribución Musical del Obispo Compañón en Trujillo, Perú, Hacia Fines del Siglo XVIII. Nº 149-150	18
DAVIES, PETER G.	
En: Reseñas de Discos:	
GRABACIONES DE MUSICA LATINOAMERICANA. (<i>Inter-American Musical Editions</i>). Ediciones de discos realizadas por la Organización de los Estados Americanos. Nº 152	91
GREBE, MARIA ESTER.	
En: Anotaciones y Resúmenes Bibliográficos:	
Marilia T. Bardoza da Silva y Lygia Santos. <i>Paulo da Portela: Traca de uniao entre duas culturas</i> . Río de Janeiro: FUNARTE. 1979, 160 pp. Nº 152	85
Marilia T. Bardoza da Silva y Arthur L. de Oliveira Filho. <i>Filho de Ogum Bexiguento</i> . Río de Janeiro: FUNARTE. 1979. 209 pp. Nº 152	85
HORCASITAS, FERNANDO y ALFRED E. LEMMON. Manuscrito Teórico Musical de Santa Eulalia: Un Estudio de un Tesoro Musical y Lingüístico de Guatemala Colonial Nº 152	37
KUSS, MALENA. Lenguajes Nacionales de Argentina, Brasil y México en las Operas del Siglo XIX: Hacia una Cronología Comparativa de Cambios Estilísticos. Nº 149-150	61
-----, Leitmotive de Charles Seeger sobre Latinoamérica. Nº 151	29
LEMANN, JUAN. Leyenda del Mar. Nº 152	23
LEMMON, ALFRED E. y FERNANDO HORCASITAS. Manuscrito Teórico Musical de Santa Eulalia: Un estudio de un Tesoro Musical y Lingüístico de Guatemala Colonial. Nº 152	37
MERINO, LUIS. Los Festivales de Música Chilena: génesis, propósitos y Trascendencia. Nº 151.	80
-----, Victor Tevah. Premio Nacional de Arte en Música 1980. Nº 152	5
-----, Catálogo de la obra musical de Juan Lemann. Nº 152	28

En: Anotaciones y Resúmenes Bibliográficos:

Gerard Béhague. <i>Music in Latin America: An Introduction</i> . New Jersey: Prentice Hall, 1979, XI, 369 pp. Prentice Hall History of Music Series, H. Wiley Hitchcock, edition. N° 151	61
Eliana Duque. <i>Guillermo Uribe Holguín y sus "300 trozos en el sentimiento popular"</i> . Bogotá: Patronato Colombiano de Artes y Ciencias, 1980, 124 pp. N° 151	63
Dale A. Olsen. <i>Doce Conferencias en Etnomusicología para iniciar el estudio de un Atlas Musical del Perú</i> . Lima: Instituto Nacional de Cultura, Escuela Nacional de Música, 1979, 41 pp. N° 151	67
NETTL, BRUNO. <i>Trasplantaciones de Músicas, Confrontaciones de Sistemas y Mecanismos de Rechazo</i> . N° 149-150	5

OLSON, GRETA.

En: Anotaciones y Resúmenes Bibliográficos:

José Climent y Joaquín Piedra. <i>Juan Bautista Comes y su tiempo</i> . Estudio Biográfico. Madrid: Comisaría Nacional de la Música. 1977. 239 pp. 14 fotografías. N° 149-150	109
---	-----

QUIROGA, DANIEL.

En: Anotaciones y Resúmenes Bibliográficos:

Pablo Garrido. <i>Historial de la Cueca</i> . Valparaíso, Ediciones Universitarias de Valparaíso. 1979, 245 pp. N° 151	69
SCHECHTER, JOHN M. <i>El Cantar Histórico Incaico</i> . N° 151	38

SHEEHY, DANIEL.

En: Anotaciones y Resúmenes Bibliográficos:

Claes Gejerstam af. <i>Popular Music in Mexico</i> . Albuquerque, Nueva México: University of New Mexico Press, 1976, 187 pp. fotografías, ejemplos musicales, apéndice, bibliografía e índice. N° 149-150	106
--	-----

SUMMERS, WILLIAM J. <i>Orígenes Hispanos de la Música Misional de California</i> . N° 149-150	34
---	----

VICUÑA, MAGDALENA.

En: Anotaciones y Resúmenes Bibliográficos:

Gerard Béhague, dir. <i>Latin American Music Review</i> , Vol. I, N° 1 primavera-verano, 1980, University of Texas Press, N° 152	89
Estela Cabezas. <i>Música en Colores</i> . Ediciones Universitarias de Valparaíso, 1980. 163 pp. N° 152	86
Robert Stevenson, dir. <i>Inter American Music Review</i> , Vol. II, N° 2 primavera-verano, 1980. N° 152	88
José Vicente Torres, dir. <i>Revista Musical de Venezuela</i> , Instituto Latinoamericano y Estudios Musicales "Vicente Emilio Sojo". Año I, mayo-agosto, 1980. N° 152	90

Indice sistemático de artículos (1980)

INFORMES

FACULTAD DE ARTES (ex Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación).	
Temporada Artística de Extensión-Docente. Nº 151	71
Opera de Cámara "La Serva Padrona". Nº 152	105
DEPARTAMENTO DE ARTES DE LA REPRESENTACION.	
Temporada de Extensión Teatral 1980	
"Panorama desde el Puente". Miller-Stuardo. Nº 151	75
"Jacobo o el Sometimiento". Ionesco-Morthieur. Nº 151	75
"Todos son mis hijos". Miller-Ross. Nº 151	75
DEPARTAMENTO DE MUSICA	
Extensión Docente Nº 151	76
Prof. María Ester Grebe obtiene su Ph. D. en Antropología en la Queen's University de Belfast, Irlanda Nº 151	78

IN MEMORIAM

CLARO, SAMUEL. Eduardo Lira Espejo (1912-1980). Nº 152	99
--	----

MUSICA EXPERIMENTAL

ASUAR, JOSE VICENTE. Un sistema para hacer música con un Micro-computador. Nº 151	5
---	---

MUSICA Y MUSICOS DE AMERICA

CLARO, SAMUEL. Contribución Musical del obispo Martínez Compañón en Trujillo, Perú, hacia fines del siglo XVIII. Nº 149/150	18
HORCASITAS, FERNANDO y ALFRED E. LEMMON. Un manuscrito teórico Musical de Santa Eulalia: Un estudio en un Tesoro Musical y Lingüístico de Guatemala Colonial. Nº 152	37
KUSS, MALENA Lenguajes nacionales de Argentina, Brasil y México en las óperas del siglo XIX; Hacia una cronología comparativa de cambios estilísticos. Nº 149-150	61
LEMMON ALFRED y FERNANDO HORCASITAS. Manuscrito Teórico Musical de Santa Eulalia: Un estudio de un Tesoro Musical y Lingüístico de Guatemala Colonial. Nº 152	37
SCHECHTER, JOHN M. El Cantar Histórico Incaico. Nº 151	38

MUSICA Y MUSICOS CHILENOS

LEMANN, JUAN. "Leyenda del Mar". N° 152	23
MERINO, LUIS. Los Festivales de Música Chilena: génesis, propósitos y Trascendencia. N° 149-150	80
Catálogo de la obra musical de Juan Lémann. N° 152	28
Victor Tevah. Premio Nacional de Arte en Música 1980. N° 152	5

MUSICA Y MUSICOS DE OTRAS REGIONES

CAINGLET, ENRIQUE. Tradiciones Hispanas en las Filipinas. N° 149-150	49
KUSS, MALENA. Leitmotive de Charles Seeger sobre Latinoamérica. N° 151	29
NETTL, BRUNO. Trasplantaciones de Músicas, Confrontaciones de Sistemas y Mecanismos de Rechazo. N° 149-150	5
SUMMERS, WILLIAM J. Orígenes Hispanos de la Música Misional de California. N° 149-150	34

RESEÑAS

A. Discos

<i>Inter-American Musical Editions</i> (Grabaciones de Música Latinoamericana. Reseña de Peter G. Davies. N° 152)	91
---	----

B. Libros y Revistas

Béhague, Gerard. <i>Music in Latin America: An Introduction</i> . New Jersey: Prentice Hall History of Music Series H, Wiley Hitchcock, edition. Reseña de Luis Merino. N° 151	61
Béhague, Gerard (ed.). <i>Latin American Music Review</i> . Vol. I N° 1 primavera-verano, 1980. University of Texas Press. Reseña de Magdalena Vicuña. N° 152	86
Cabezas, Estela. <i>Música en Colores</i> . Ediciones Universitarias de Valparaíso, 1980, 163 pp. Reseña de Magdalena Vicuña. N° 152	86
Climent José y Joaquín Piedra. <i>Juan Bautista Comes y su tiempo</i> . Estudio Biográfico. Madrid: Comisaría Nacional de la Música, 1977. 239 pp. 14 fotocopias. Reseña de Greta Olson. N° 149-150	109
Duque, Eliana, Guillermo Uribe Holguín y sus "300 trozos en el sentimiento popular". Bogotá: Patronato Colombiano de Artes y Ciencias, 1980, 124 pp. Reseña de Luis Merino. N° 151	63
Garrido, Pablo. <i>Historial de la Cueca</i> . Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso. 1979, 245 pp. Reseña de Daniel Quiroga. N° 151	69

Geijerstam, Claes af. <i>Popular Music in Mexico</i> . Albuquerque Nueva México: University of New Mexico Press, 1976, 187 pp., fotografías, ejemplos musicales, apéndice, bibliografía e índice. Reseña de Daniel Sheehy. N° 149-150 . . .	106
Herz, Susan de. <i>Viajes y mutaciones de una danza del Renacimiento</i> . Bogotá: Colegio Máximo de las Academias de Colombia 1976, 132 pp. Reseña de Luis Merino. N° 151	63
Olsen, Dale A. <i>Doce Conferencias en Etnomusicología para iniciar el estudio de un Atlas Musical del Perú</i> . Lima: Instituto Nacional de Cultura, Escuela Nacional de Música, 1979, 41 pp. Reseña de Luis Merino. N° 151	67
Piedra, Joaquín y José Climent. <i>Juan Bautista Comes y su tiempo</i> . Estudio Biográfico. Madrid: Comisaría Nacional de la Música, 1977, 239 pp. 14 fotocopias Reseña de Greta Olson. N° 149-150	109
Stevenson, Robert (ed.). <i>Inter-American Music Review</i> . Vol. II N° 2, primavera-verano, 1980. Reseña de Magdalena Vicuña. N° 152	88
Torres, José Vicente (ed.). <i>Revista Musical de Venezuela</i> . Instituto Latinoamericano y Estudios Musicales "Vicente Emilio Sojo". Año I, mayo-agosto, 1980. Reseña de Magdalena Vicuña. N°152	90

Indice de nombres

ADASME, MARIBEL. N° 151: 71, 72
AGUILAR, ARMANDO. N° 151: 72
ALBERTI, CRISTIAN. N° 151: 74
ALSINA, ELISA. N° 152: 108
ALIAGA, RAUL. N° 151: 74; N° 152: 107
AMENABAR, JUAN. N° 152: 102
ARAMAYO, ILIA. N° 152: 103
ARAYA, CARMEN. N° 151: 71; N° 152: 103
ARAYA, PATRICIA. N° 152: 106, 108
BAÑADOS, ANIBAL. N° 151: 72
BARCELO, VICTORIA. N° 152: 103
BARRIA, PATRICIO. N° 152: 103
BEIER, PAUL. N° 151: 73
BORGHOFF, GUIDA. N° 152: 110.
BROCKMAN, PATRICIA. N° 151: 72
CARDENAS, CLARA LUZ. N° 152: 102, 111
CARRASCO, CRISTIAN. N° 151: 74
CARRASCO, MARIA ANTONIETA. N° 151: 71
CASTELBLANCO, MARIA A. N° 151: 72
CORREA, ELENA. N° 152: 109
CLARO VALDES, SAMUEL. N° 152: 102
CODERCH, JUAN. N° 151: 74
CORTEZ, MAURICIO. N° 152: 103
CORVALAN, ELENA. N° 151: 74; N° 152: 106, 107
DEBESA, FERNANDO. N° 152: 105

- ECHAUREN, MAX. Nº 151: 72
 ESCOBAR, GUILLERMO. Nº 152: 105
 ESCOBAR, JORGE. Nº 151: 71; Nº 152: 105
 FIGUEROA, DORA. Nº 151: 76
 FISCHER, VIRGINIA. Nº 151: 73
 FLORES, PEDRO. Nº 151: 72
 FONES, MARY ANN. Nº 152: 103, 104, 107
 GANA, LUCIA. Nº 152: 103
 GARRIDO, RAIMUNDO. Nº 151: 74
 GODOY, KENYA. Nº 152: 107
 GONZALEZ, RUBEN. Nº 151: 71
 GREBE, MARIA ESTER. Nº 151: 78
 GUZMAN, LORNA. Nº 152: 103, 104
 HERNANDEZ, VIVIANA. Nº 152: 103
 HERRERA, CARLOS. Nº 151: 72
 HERRERA, MARGARITA. Nº 151: 76; Nº 152: 102, 111
 HURTADO, RAMON. Nº 151: 74, 77
 JIMENEZ, MANUEL. Nº 151: 72
 JIMENEZ, MIGUEL ANGEL. Nº 151: 71; Nº 152: 103
 KING, EUGENIO. Nº 151: 72
 KIRSCH, ALFREDO. Nº 151: 72
 KLIMPEL, RODRIGO. Nº 151: 72
 LARA, FERNANDO. Nº 152: 105, 108
 LATORRE, LUIS ALBERTO. Nº 151: 72, Nº 152: 105
 LETELIER, CARMEN LUISA. Nº 152: 107, 108
 LLANOS, PEDRO. Nº 152: 107
 LOYOLA, VICTOR. Nº 151: 72
 MATTHIES, NELSON. Nº 152: 103
 MENDOZA, GALVARINO. Nº 152: 106
 MERINO, LUIS. Nº 151: 73; Nº 152: 108
 MEZA, SANTIAGO. Nº 152: 107
 MIRANDA, ELMA. Nº 151: 73
 MOLIA, BERTRAND. Nº 151: 75
 ORREGO-SALAS, JUAN. Nº 151: 71
 OYUELA, CLARA. Nº 152: 105, 106
 PERL, ALFREDO. Nº 152: 108
 PLAZA, CECILIA. Nº 152: 109
 QUEZADA, ERNESTO. Nº 152: 109
 RACCAGNI, HERMINIA. Nº 151: 76
 RODRIGUEZ, MARIA ELENA. Nº 152: 107
 ROJAS, ELBA. Nº 151: 71; Nº 152: 105
 SATO, GUILLERMO. Nº 152: 105
 SAVI, ELVIRA. Nº 151: 75; Nº 152: 104, 107, 108
 SORO, VERONICA. Nº 151: 74; Nº 152: 105
 SOUBLETTE, VIOLAINE. Nº 152: 105, 106
 VENEGAS, RICARDO. Nº 152: 107
 VERA, SANTIAGO. Nº 151: 73
 VILA, CIRILO. Nº 151: 76; Nº 152: 103, 104, 107
 YAÑEZ, RICARDO. Nº 152: 105
 ZARATE, MIGUEL. Nº 151: 74; Nº 152: 107

ESTRENOS

A. COMPOSITORES CHILENOS

- BOTTO, CARLOS. "Scherzo" (1979). Nº 151: 73; "Tres Piezas íntimas para piano", op. 13. Nº 152: 110
 CORDERO, CECILIA. "Cráteres, tema y variaciones". Nº 152: 110
 GONZALEZ, JAIME. "Quinteto para Bronces" (1980). Nº 151: 72
 GUARELLO, ALEJANDRO. "Romance de la luna luna". Nº 152: 107; "Pseudovariaciones" para dos percusionistas. Nº 152: 107
 HERMOSILLA, JORGE. "Movimiento de sonata". Nº 152: 110
 LEMANN, JUAN. "Tensiones". Nº 152: 110
 SANTA CRUZ, DOMINGO. "Imágenes Infantiles", op. 13 a y b. Nº 151: 73
 VERA, SANTIAGO. "Rotación". Nº 152: 107
 VILA, CIRILO. "Mares Articos" de la obra Navegaciones. Nº 152: 107; "Poema" Nº 152: 110
 VIVADO, IDA. "Villancico Espacial". Nº 152: 107; "Tres Momentos", Nº 152: 111
 ZEGERS, ISIDORA. "Canción". Nº 152: 104

B. COMPOSITORES EXTRANJEROS EN CHILE

- ALCEDO, JOSE BERNARDO. "La Araucana" (mazurka elegante). Nº 152: 104
 ARAUJO, JUAN DE. "Recordar jilguerillos", villancico de Navidad. Nº 152: 103
 BACH, J.S. "Preludio y Fuga en Do menor". Nº 151: 74.
 CERUTTI, ROQUE. "A cantar un villancico", sainete de Navidad. Nº 152: 103
 DEICHERT, WILHELM (Guillermo). "Fantasie de Concert sur des thèmes nationaux de Chile. Nº 152: 104
 DELECLUSE, JACQUES. "Pieces Breves" para piano y percusión. Nº 151: 74
 DIROMANI, LAURENCINI. "Preludio y Fantasia" (1603). Nº 151: 74
 DUFAUT, FRANCOIS Y RENE MESANGEAU. "Piezas en Fa menor". Nº 151: 74
 ECCLES, HENRY. "Sonata en Sol menor". Nº 151: 74
 FERNANDEZ, GASPAR. "En un portalejo pobre" romance a 3. Nº 152: 103
 FLORES. "A Granada, zagales corred", villancico a San Juan de Dios. Nº 152: 103
 GALILEI MICHELAGNOLO. "Piezas en La menor" (1620); "Piezas en Fa menor". Nº 151: 74
 GERSHWIN, GEORGE. "Tres Preludios". Nº 151: 74
 GOTTSCHALK, LOUIS MOREAU. "Le bananier (chanson negre) op. 5"; "Les yeux creoles (danse cubaine)". Nº 152: 104
 GUERRERO FRANCISCO. "Missa de beata Virgine". Kyrie; "Missa pro defunctis". Nº 152: 109
 GUZMAN, FEDERICO. "Zamacueca"; "Adieu"; "Mon espoir". Nº 152: 104
 HERRERA, JUAN DE. "Un bachiller soy que vengo", villancico de Navidad. Nº 152: 103
 HUSA, KAREL. "Divertimento". Nº 151: 72
 KAPSBERGER, GIOVANNI GIROLAMO. "Piezas en Do menor" (1611). Nº 151: 74
 MESANGEAU, RENE. "Piezas en Fa menor" (1638). Nº 151: 74
 MOLINARO, SIMONE. "Pass e mezo in quattro modi" (1599); "Giliarda in tre modi". Nº 151: 74
 MUDARRA, ALONSO. "Si me llaman a mí", "Gentil caballero". Nº 152: 109
 OREJON, JOSE DE. "Ah del gozo". Nº 152: 103
 SALINAS, FRANCISCO. "De Musica Libri Septem: Canciones Populares Españolas". Nº 152: 109
 SATIE, ERIC. "Trois Gymnopedies" (1888); "Embryons Deseches" (1913); "Sonatine Bureaucratique" (1917); "Descriptions Automatiques" (1913); "Trois Morceaux en forme de Poire" (1913); "Trois Gnossiennes". Nº 152: 102
 SCHUBERT, FRANZ. "Estudio en Sol bemol Mayor". Nº 151: 74.
 TORREJON TOMAS DE. "Si el alba sonora", villancico de Navidad. Nº 152: 103
 ZUMAYA, MANUEL DE. "Si duerme el amor", villancico de Navidad. Nº 152: 103

PRESENTACIONES EN CHILE

CONJUNTOS DE CAMARA CHILENOS

CONJUNTO DE NIÑOS PERCUSIONISTAS. N° 152: 106

CONJUNTO DE PERCUSION "RYTHMUS". N° 151: 74, 77, N° 152: 107

QUINTETO DE BRONCES CHILE. N° 151: 72, 76

M. S.